

**N**I duda cabe  
 que vamos bien;  
 Mecshico avanza  
 que es un placer.  
 Por dondequiera  
 cruzar se ven  
 locomotoras  
 que forman red.  
 Al traste dimos  
 con el papel,  
 con tinta y plumas  
 del año diez;  
 telegrafistas  
 de gran saber  
 transmiten lejos  
 cualquier cartel.  
 Los aparatos  
 para coser  
 desde tablones  
 hasta carey,  
 desde levitas  
 hasta corsés,  
 desde diamantes  
 hasta oropel;  
 los tiene á miles  
 el almacén,  
 y de allí salen  
 para el taller.  
 ¿Se cae la torre?  
 pues mire usted,  
 con dos respaldos  
 se pone en pié;  
 cualquier muralla  
 Matusalén  
 que por capricho  
 se bambolee,  
 nomás se hilvana;  
 y en dos por tres,  
 nos queda lista  
 sin mas sostén.  
 ¡Oh, si el progreso  
 sin duda es  
 lo que más guapo  
 se puede ver!  
 Y ni de Francia,  
 Pekín ó Fez  
 nos viene á todos  
 el gusto aquel;  
 tan gran mejora,  
 tan gran merced,  
 de los Estados—  
 Unidos es.  
 ¿Se quieren pruebas?  
 pues yo doy cien,  
 y si no bastan  
 triplicaré.  
 Ya son aromas  
 de Lanman-Kemp  
 que sobrepujan  
 al del clavel;  
 ya son aceites  
 de cierto pez,  
 que curan tisis  
 y no dan sed;  
 ya son purgantes  
 de tal poder,

# Do you speak English?

Por Samuel

que sacan sierpes  
 de cascabel;  
 zarzaparrilla  
 de no sé quién,  
 que puede usarse  
 como café;  
 tinturas buenas  
 para esconder  
 las nécias canas  
 de la vejez;  
 postizos dientes  
 para roer  
 hasta la quilla  
 de gran bajel.  
 Y en los extractos  
 nos dan la res,  
 y en cualquier pomo  
 se mete un buey.  
 Y ¿qué nos piden?  
 muy poco á fe;  
 subvencioncillas  
 para algún tren,  
 cualquier pedazo  
 de Monterrey,  
 y así, bicocas  
 de tal jaez.  
 Nosotros mientras,  
 ¡Oh, qué placer!  
 por no bullirnos  
 del canapé,  
 dejamos llenos  
 de candidez,  
 que rueda el mundo  
 como un tonel.  
 Habiendo minas  
 que plata den,  
 teniendo el pinos  
 que da el maguey,  
 habiendo atole  
 con aguamiel,  
 matando gallos  
 en el andén,  
 teniendo albures  
 para ir al rey,  
 lidiando toros  
 que cuernan bien;  
 ¡Qué bona vital!  
 ¡Qué negligé!  
 ¡Farniente dulce!  
 ¡Qué esplendidez!

Mas por fortuna  
 muy lindo es ver  
 que en todas partes  
 se estudia Inglés.  
 ¡Qué fiebre, chicos,  
 qué, afán aquel,  
 qué rudo empeño  
 por aprender!  
 los boticarios  
 y el almirez,  
 los agiotistas  
 y el pagaré,  
 las cocineras  
 y la sartén,  
 los albañiles  
 y la pared,  
 y los soldados  
 y el coronel,  
 y los *marchantes*  
 y el mercader,  
 y hasta los diablos  
 y hasta luzbel  
 se llaman MISSIS  
 y GENTLE-MEN.

El zapatero  
 que vino ayer,  
 me dijo: "*Mister,*  
*yo very guel?*"  
 y el pimpollito  
 de don Andrés  
 nació jurando  
 con un *igod dem!*  
 Charlar en *gringo*  
 la moda es,  
 y aunque ignoremos  
 el A, B, C,  
 del castellano,  
 la estupidez  
 con vil desprecio  
 debemos ver;  
 ¿prosodia? ifarsa!  
 ¿sintaxis? ¡pues...!  
 lo mismo es jota  
 que jeta ó G.  
 A los que nazcan,  
 llamar Japhet,  
 Jonás, Pilato  
 Melchisedech;  
 si son muchachas,

Judith, Rachel,  
Rahab, Noema,  
Ruth, Betzabé.  
No andar en burro,  
sino correr  
como un demonio  
por un *express*;  
que los inditos  
de San Miguel,  
a su frazada  
le llamen *plé*,  
a su *huarache*  
sandalia ó *kecl*,  
y á la pajueta  
de azufre *metch*.  
No habrá ya *mole*  
sino *bistec*,  
*rosbif* al uso  
de William Pén;  
del *mescalito*  
se hará *coc-tel*,  
de los *tamales*  
*puding of mies*,  
y con *tortillas*,  
*pinole* y *té*  
gran *lunch* habremos  
de componer.  
Por mí lo digo;  
yo ya no sé

ni desnudarme  
sinó en inglés;  
y cuando es fuerza  
retroceder  
y hablar el *indio*  
con que me crié,  
cometo faltas  
de Dios y ley,  
cual buen *pegoste*  
de Jorge tres;  
y así, con Juana  
charlando ayer,  
le dije aquesto  
que copiaré:  
"Cuanita *belia*  
*dyentil moquer*  
que como *cato*  
me *aranias* cruel;  
¡Oh mí te *atora*  
con *mocha fé*  
cual *quere* el *ánquel*  
al *tios* de Seth;  
mas de *jinocos*  
te *curaré*  
que mí te *lincha*  
con un *cortel*  
o en tus *costilias*  
danzo un *minuet*,  
si no me *tieres*

*piatosa* el *yes*;  
y en *poc tempo*  
mí piensa que  
si *orecas* tapas,  
nos *lieva* el *debl*".  
Juanita entónces  
no quiso ser  
la sola causa  
de tal *traspíe*;  
cantóme aquello  
de mucho *efect*  
del "*yanke doolde*"  
que sabe á miel,  
y en varias lenguas  
como un Babel  
me dijo presto:  
"OUI, YA, SI, YES".  
Quedé asombrado  
de su saber  
y dije viendo  
mi pequeñez:  
"Ni duda cabe  
que vamos bien,  
*Mecshico* avanza  
que es un placer".

Publicado en el Semanario Cultural  
"La Aurora Literaria", León, Gto.  
Septiembre 1882